

Bedienungsanleitung - Operating Instructions - Mode d'emploi

Handhydraulik Stanze RixPunch 90°
Hand Hydraulic Puncher RixPunch 90°
Poinçonneuse hydraulique manuelle RixPunch 90°



SÄGEN-MEHRING GMBH
Duttweiler Str. 15
DE-68766 Hockenheim

Tel. +49 (0)6205-2098-0
FAX +49 (0)6205-2098-410
Internet: www.rix-mehring.de
E-Mail: info@rix-mehring.de



Handhydraulik Stanze RixPunch 90°

Lieber Kunde,

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein RIX-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung Ihres neuen Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Sicherheitsvorschriften

Bitte beachten Sie alle folgenden Sicherheitshinweise, denn beim Arbeiten mit Handstanzen können unsachgemäße Handlungen oder schlechte Wartung das Gerät beschädigen und zu schwere Verletzungen führen. Bei Fragen wenden Sie sich an unser Service.

Bestimmungsgemäße Verwendung

RIX-Handstanzen sind für das Lochen in weiche bis mittelfeste Stahl-, Aluminium- und Edelstahlbleche vorgesehen, Sie sind ausschließlich in trockener Umgebung zu verwenden und nur zum Stanzen einzelner Bleche ausgelegt.

Bitte lesen sie das folgende sorgfältig durch

Der Hersteller und/oder Händler hat die Stückliste und das Montagediagramm in diesem Handbuch nur als Referenzwerkzeug zur Verfügung gestellt. weder der Hersteller noch der Händler geben dem Käufer gegenüber Zusicherungen oder Garantien jeglicher Art, dass er oder sie qualifiziert ist, Reparaturen am Produkt vorzunehmen oder dass er oder sie berechtigt ist, teile des Produktes zu ersetzen. tatsächlich erklärt der Hersteller und/oder Händler ausdrücklich, dass alle Reparaturen und der Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern und nicht vom Käufer durchgeführt werden müssen. der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftungen, die sich aus der Reparatur des Originalprodukts oder der Ersatzteile oder aus dem Einbau von Ersatzteilen ergeben.

1-Service

Lassen Sie Ihren Hydraulik-Stanze nur von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur originale Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

2- Zugabe von Hydrauliköl

- Platzieren Sie die Handstanze in einem Schraubstock in vertikaler Position mit den Griffen nach oben. Schrauben Sie den Behältergriff (40) ab und entfernen Sie den Blasenstopfen. Öffnen Sie die Drehschraube, um sicherzustellen, dass der Kolben vollständig ausgefahren ist.
- Füllen Sie den Gummi-Ölbehälter bis zum Überlauf mit Hydrauliköl.
- Luft aus dem System entfernen: Pumpen Sie den Hebelgriff mehrmals, um Luft aus der Pumpkammer zu entfernen. Schließen Sie die Drehschraube, bis der Kolben seinen vollen Verfahrweg abgeschlossen hat. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf. Hinweis: Öffnen Sie die Drehschraube langsam, so dass sich der Kolben langsam ausdehnt. Ein schneller Rückfluß von Öl und Luft kann dazu führen, dass das Öl im Gummi-Ölbehälter überläuft.

Wenn bei diesem Vorgang keine Luft entfernt werden kann, entfernen Sie den Blasenstopfen und öffnen Sie die Drehschraube. Legen Sie den Daumen über das Steckloch im Gummi-Ölbehälter und drücken Sie den Gummi-Ölbehälter, während Sie den Hebelgriff mehrmals pumpen. Schließen Sie die Drehschraube und pumpen Sie den Hebelgriff, bis der Kolben seinen vollen Hub abgeschlossen hat. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf.

- Füllen Sie den Gummi-Ölbehälter bis zum Überlauf und ersetzen Sie den Blasenpfropfen. Wischen Sie die Einheit von überschüssigem Öl ab und setzen Sie den Griff des Behälters wieder zusammen.

3- Öllecks

- Auf externe Öllecks prüfen
- Überprüfen Sie, ob die Drehschraube und der Vorbau fest verschlossen sind und richtig sitzen.
- Entfernen Sie den Behältergriff und prüfen Sie den Gummi-Ölbehälter und den Blasenpfropfen auf Öllecks.

4- Zylinderkopf lässt sich nicht bewegen

- Lösen und justieren Sie die Stellschraube (19).
- Halten Sie die Stanze mit dem Kolben nach unten.
- Tragen Sie eine kleine Menge eindringendes Öl auf den Zylinder an der Befestigungsstelle auf und arbeiten Sie dann den Kolben hin und her.
- Staub oder die Luft im Inneren des Werkzeugs beschädigt das Dichtungsset, wodurch das Werkzeug die Funktion verliert. Stellen Sie sicher, dass das Öl klar ist und beim Ölwechsel kein Staub in das Öl eindringt. Warten Sie eine Weile und saugen Sie das Öl vollständig aus dem Ölbehälter ab, bevor Sie den Ölstopfen einsetzen.



CAUTION

Bitte tragen Sie die Gummihandschuhe, um zu vermeiden, dass die Haut das Öl direkt berührt, wenn Sie es unvorsichtig berühren, waschen Sie die Haut bitte rechtzeitig mit Seifenwasser. Um die Umwelt zu schützen, entsorgen Sie das Öl bitte fachgerecht.

Wartung und Instandhaltung

⚠ WARNING

Beschädigte Geräte können schwere Personenschäden verursachen. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte. Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten, lassen Sie das Problem vor der weiteren Verwendung beheben.

1. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den allgemeinen Zustand des Werkzeugs.
2. Überprüfen Sie auf lose Schrauben, Fehlausrichtung oder festsitzende beweglichen Teile, rissige oder gebrochene Teile oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können.
3. Reinigen Sie nach dem Gebrauch die Außenflächen des Werkzeugs mit sauberem, feuchtem und leicht



ölbetetztem Tuch. Öl auf der Metalloberfläche des Geräts und der Werkzeuge verhindert Rostbildung. Lagern Sie das Werkzeug in trockener Umgebung.

4. Die Wartung des Werkzeugs sollte nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

5. Nach längerem Gebrauch können die Dichtungssätze beschädigt werden. Bei Undichtigkeit wenden Sie sich bitte an den Hersteller und / oder den Händler, um die Dichtungssätze zu wechseln.

Garantie

Wir unternehmen alle Anstrengungen, um sicherzustellen, dass seine Produkte den hohen Qualitäts- und Haltbarkeitsstandards entsprechen, und garantieren dem Erstkäufer, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von 6 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist (90 Tage bei Verwendung durch einen professionellen Auftragnehmer oder bei Verwendung als Mietgerät). Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Unfälle, Reparaturen oder Änderungen außerhalb unserer Einrichtungen, normale Abnutzung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind. Wir haften in keinem Fall für Tod, Personen- oder Sachschäden oder für zufällige, eventuelle, besondere oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung unseres Produkts ergeben. In einigen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass die oben genannte Ausschlussbeschränkung möglicherweise nicht für Sie gilt. DIESE GARANTIE ERSETZT AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt oder Teile mit im Voraus bezahlten Transportkosten an uns zurückgeschickt werden. Ein Kaufbeleg und eine Begründung der Reklamation müssen der Ware beiliegen. Wenn unsere Inspektion den Mangel bestätigt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl entweder reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten, wenn wir Ihnen nicht ohne weiteres und schnell einen Ersatz liefern können. Wir werden reparierte Produkte auf unsere Kosten zurücksenden, aber wenn wir feststellen, dass kein Mangel vorliegt oder dass der Mangel auf Ursachen zurückzuführen ist, die nicht in unseren Garantiefumfang fallen, müssen Sie die Kosten für die Rücksendung des Produkts tragen.

Die Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie können auch andere Rechte haben, die von Ort zu Ort variieren



Unbedingt...

- Prüfen Sie Ihre Stanze, Werkzeuge und Zugschraube auf Beschädigung und Risse vor Verwendung.
- Verwenden Sie Ihre Handstanze bestimmungsgemäß
- Halten Sie die Hände und Finger während dem Stanzvorgang von dem Stempel und matrice fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Schneidkanten
- Lagern Sie das Gerät frei von ätzenden Stoffen und unter hohen Temperaturen
- Entfernen Sie eventuelle Ölrückstände vom Handriff
- Tragen Sie bei Nutzung der Stanze : Handschuhe, schutzbrille und festes Schuhwerk



Auf gar kein Fall..

- Verwenden Sie die Handstanze nicht ohne fachgerechte Einweisung
- Lagern oder Verwenden Sie nicht die Stanze bei Temperaturen über 60° (140 F)
- Halten Sie die Stanze von ätzenden Stoffen fern
- Betätigen Sie keine Stanze die beschädigt ist oder bei fehlenden Teilen
- Veränderungen am Gerät sowie Hinweisschilder zu entfernen sind untersagt
- Betätigen Sie nicht den Handhebel mit mehr als 30 Kg (66lbs)
- Bearbeiten Sie in einem Stanzvorgang mehrere übereinander liegende Bleche
- Arbeiten Sie nicht an Objekten, Kabelelektrischen Leitern oder Baustellen die unter elektrischer oder mechanischer Spannung stehen



Handhydraulikstanze RixPunch 90°

Praktische Handstanze ohne Schlauch, ohne Zylinder

Typ 420200

RIX Tools Hand-Stanzen sind die Werkzeuge zum Stanzen von dünnen Metallblechen. Sie tragen viele Vorteile von gutem Design, einfacher Bedienung, hoher Druck, hohe Effizienz usw. Sie sind das perfekte Werkzeug für den Einsatz auf Baustellen, in der Montage und zur flexiblen Lochung in Schaltschränken und dünnen Blechen.

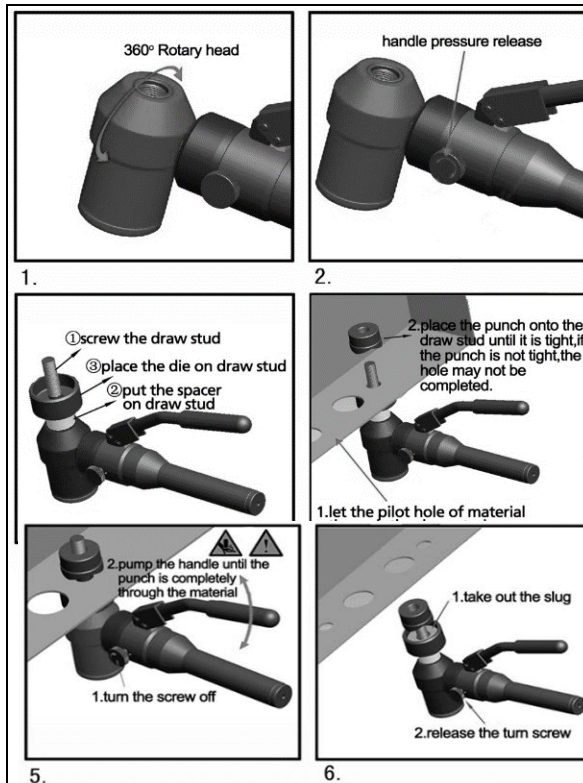
Stanzleistung:

Blechlocher mit Gewinde 9,5 mm		St-Bleche bis 2,0 mm
Blechlocher mit Gewinde 9,5 mm		VA-Bleche bis 2,0 mm
Blechlocher mit Gewinde 19,0 mm	bis Ø 60 mm	St-Bleche bis 3,0 mm
Blechlocher mit Gewinde 19,0 mm	bis Ø 54 mm	VA-Bleche bis 2,5 mm

Anwendung:

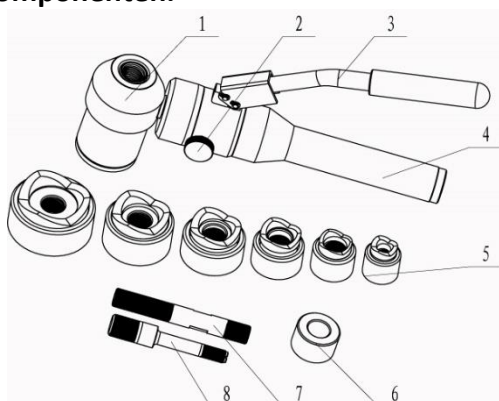
- Vorbohren mit Spiralbohrer oder Mehrstufenbohrer
Bohrdurchmesser bei Standardblechlochern:
- bei Schrauben Ø 9,5 mm min. Ø 11,0 mm
- bei Power punch Spaltstempel Ø 10,0 mm
- bei Schrauben Ø 19,0 mm min. Ø 20,4 mm *)
*) Kleiner vorbohren und dann lochen ist auch möglich.
- Hydraulikschraube mit der kurzen Gewindeseite
Ø 19 mm ganz in die Handhydraulikstanze einschrauben
- Passende Distanzbuchse mit der Matrice auf die
Hydraulikschraube setzen. Der Einsatz einer Distanzbuchse
ist unbedingt erforderlich.
- Hydraulikschraube durch das vorgebohrte Loch schieben
und Rundstempel von der Rückseite aufschrauben bzw. die
eckigen oder Sonderform Stempel auf die Achsführung
stecken und mit der jeweiligen Kontermutter sichern.
Bitte beachten: Aufgeschraubte bzw. gesteckte Stempel
müssen in min. voller Stempelhöhe aufgeschraubt oder in
voller Höhe auf der Achsführung sitzen.
Danach die Matrice an der angebrachten Fadenkreuzmar-
kierung mittels der Strichmarkierung ausrichten.
- Ventilrad schließen. Pumpenkörper mit einer Hand fest-
halten und langsam pumpen. Nach wenigen Hieben ist der
Stanzvorgang beendet.
**Das Abfallstück fällt aus der Matrice,
wenn Sie nach dem Stanzvorgang mit
der Hydraulikstanze 3-4 Hiebe weiter-
stanzen. Dadurch wird das Abfallstück
hinter den Matrizenrand gedrückt und
fällt frei aus der Matrice.**
Bitte beachten: Nicht den Stempel in der Matrice aufsetzen.
(auch Power punch-Blechlocher nicht) Es kann zu
Beschädigungen
am Werkzeug und an der Hydraulikstanze kommen. Bei
hohem Kraftaufwand beim Pumpen nicht mit Gewalt weiter-
pumpen. Werkzeug und Distanzbuchsenlänge überprüfen.
- Ventilrad öffnen. Die eingebaute Feder drückt den
Kolben
wieder in die Ausgangsstellung zurück.
- Rundstempel abschrauben, bzw. Kontermutter lösen.
Stanzabfall aus der Matrice entfernen.

Wir gewähren 1 Jahr Garantie bei Material-, Konstruktions-
oder Herstellungsfehlern, ausgenommen sind Verschleiß-
teile wie O-Ringe und Dichtungen.



Handhydraulikstanze niemals überlasten und mit Gewalt pumpen!

■ **Beschreibung der Komponenten.**



Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	Zylinderkopf	Druckzylinder mit Kolben zum hydraulischen Einziehen des Kolbens
2	Drehschraube	Zur Entlastung des Drucks
3	Pumpen Griff	für den Betrieb
4	Fester Griff	zur Lagerung von Öl
5	Stempel und Matrizen	zum Stanzen
6	Abstandsbuchse	Zum Schutz des Zylinderkopfs
7-8	Zugbolzen	zum Anschluss von Zylinder mit Stanze & Matrice

■ **Auswahlhilfe für Tragfähigkeit und Zugbolzen**

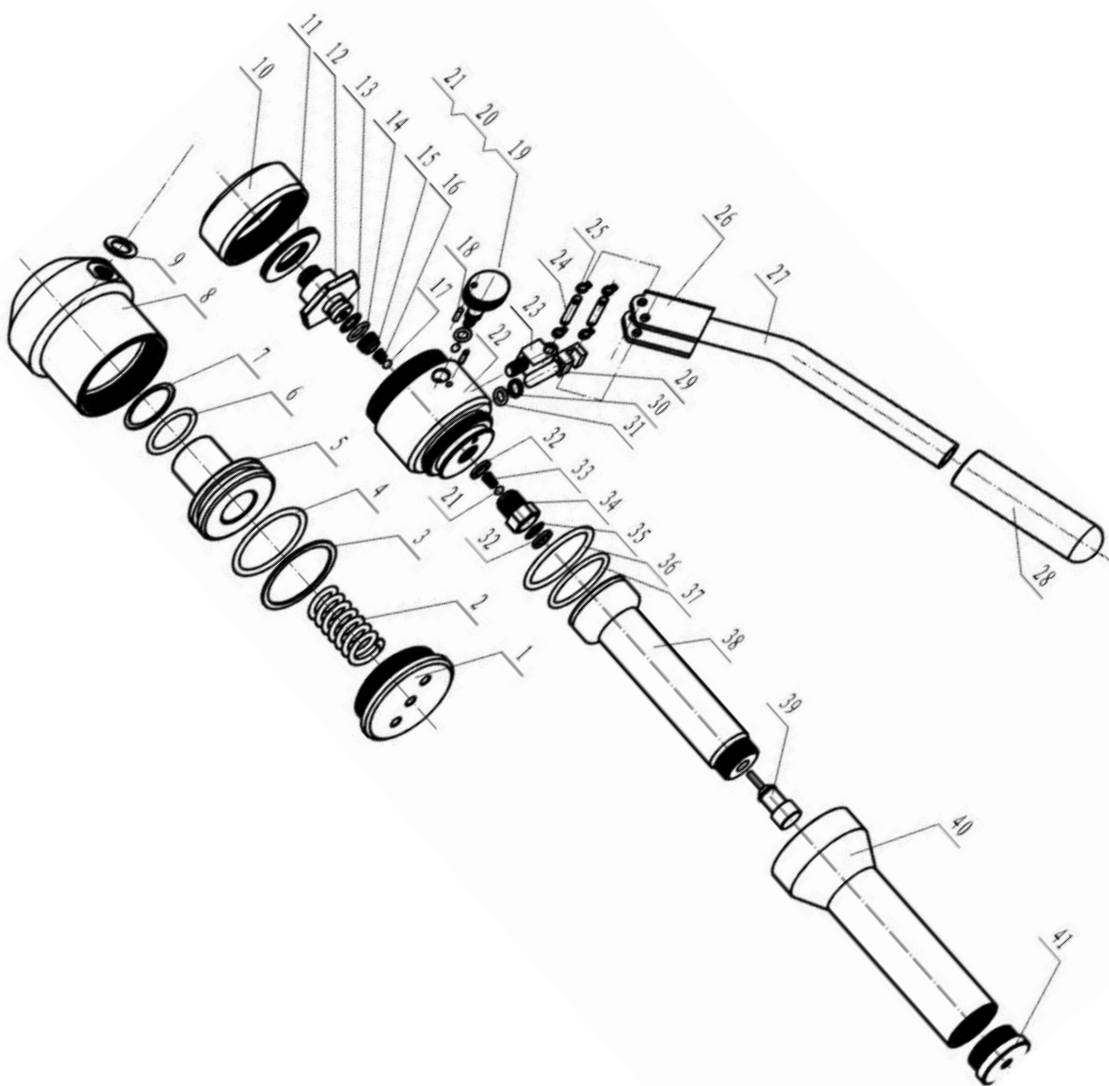
Zugbolzen und Zubehör	RixPunch 90° - Stempel und Matrizen					
	<22.5m m	28.3m m	35mm	40mm	50,5mm	63.5mm
3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm) mit Buchse	▲					
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm) mit Buchse		▲	▲	▲		
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)					▲	▲

■ **Technischdaten**

Artikel	RixPunch 90°
Stanzbereich:	Bis 63,5mm bei 4mm Blechstärke
Stanzkraft:	69KN
Stanzlänge	22mm
Länge Hand-Stanze	Ca. 310mm
Gewicht:	Ca.2,40kg
Aufbewahrung	Kunststoffkoffer
Gewicht des Koffers:	Ca.1.20kg
Öl Kapazität:	60ml
Hydrauliköl:	HLP 15
Arbeits-Temperatur:	-20°C-40°C
Zubehör, je nach Ausführung unterschiedlich	
Zugbolzen:	1 Stück 3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm)
Zugbolzen:	1 Stück 3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)
Abstandhalter:	1 Stück

RixPunch 90° - 420200

■ Explosionszeichnung



Ersatzteilliste

No.	Artikel-Nr.	BESCHREIBUNG	Menge	No.	Artikel-Nr.	BESCHREIBUNG	Menge
1	420200-01	Federsitz	1	22	420200-20	Pumpengehäuse	1
2	420200-02	Kolbenfeder	1	23	420200-21	Befestigung	1
3	420200-03	KunststoffSicherungsring	1	24	420200-22	Pin 5×20	2
4	420200-04	O-Ring 38×3,5	1	25	420200-23	elastischer zylindrischer Stift	4
5	420200-05	Kolben	1	26	420200-24	Aktiver Griff Vorderteil	1
6	420200-06	O-Ring 23,8×3,1	1	27	420200-25	Aktiver Griffvorbau	1
7	420200-07	Kunststoff-Sicherungsring 30×25×1.5	1	28	420200-26	Griffgriff	1
8	420200-08	Zylinder	1	29	420200-27	Kolben	1
9	420200-09	Dichtungsgruppe	1	30	420200-28	Kunststoff-Halterring 11×8×1.5	1
10	420200-10	Deckel	1	31	420200-29	O-Ring 7×2	1
11	420200-11	Nadellager	1	32	420200-30	Nylondichtung 11×7×2	2
12	420200-12	Verbindungswelle	1	33	420200-31	Feder/Spring/Ressort	1
13	420200-13	Kunststoff-Sicherungsring 12×9×1.2	1	34	420200-32	Einweg-Einlassventil	1
14	420200-14	O-Ring 8×2	1	35	420200-33	Filter 120 #	1
15	420200-15	Einweg-Auslassventil	1	36	420200-34	O-Ring 31,5×1,8	1
16	420200-16	Feder	1	37	420200-35	O-Ring 21,8×3,1	1
17	420200-17	Stahlkugel C5	1	38	420200-36	Gummi-Ölbehälter	1
18	420200-18	elastischer zylindrischer Stift 3×12	2	39	420200-37	Stecker	1
19	420200-19	Drehschraube	1	40	420200-38	fester Griff	1
20	420200-20	O-Ring 6×2	1	41		Deckel	1
21	420200-21	Stahlkugel C4.5	2				

Fehlerbehebung

FEHLER	ANALYSE	LÖSUNG
Stantzt kein Loch	1.Unsachgemäße Montage oder Verwendung von Stanzen, Matrizen oder Zubehör 2.Niedriger Ölstand	1. Weitere Informationen finden Sie unter "Betrieb" und Auswahlhilfe für Kapazität und Zugbolzen 2. Siehe "Hinzufügen von Hydrauliköl" im Abschnitt Wartung
Erfordert übermäßige Hebelkraft	1. Unsachgemäße Montage oder Verwendung von Stempeln, Matrizen oder Zubehör 2. Das zu stanzende Material ist zu dick oder zu hart	1. Siehe "Betrieb" 2. Siehe "Leitfaden zur Auswahl von Stanzen und Zugbolzen"
Die Pumpe baut keinen Druck auf.	1. Luft im System 2. Ölleckage am Stößel	1. Beachten Sie "Hinzufügen von Hydrauliköl" im Abschnitt Wartung. 2. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler



Handhydraulik Stanze RixPunch 90°

Dear customer,

Thank you for choosing a RIX product. Please read these operating instructions carefully before using your new unit for the first time and keep them for future reference.

Safety instructions

Please observe all of the following safety instructions. When working with hand punches, improper actions or poor maintenance can damage the unit and result in serious injury. If you have any questions, please contact our service department.

Use as intended

RIX hand punches are designed for punching in soft to medium strength steel, aluminium and stainless-steel sheets. They are to be used in dry environments only and are designed for punching single sheets only.

Please read carefully the following

The manufacturer and/or distributor has provided the parts list and assembly diagram in this manual as a reference tool only. neither the manufacturer nor the distributor makes any representation or warranty of any kind to the purchaser that he or she is qualified to make repairs to the product or that he or she is authorized to replace any part of the product. In fact, the manufacturer and/or dealer expressly states that all repairs and replacement of parts must be performed by certified and licensed technicians and not by the purchaser. The purchaser assumes all risks and liabilities arising from the repair of the original product or replacement parts or from the installation of replacement parts.

1-Service

Have your hydraulic punch serviced only by a qualified service technician who uses only genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the unit is maintained.

2- Adding hydraulic oil

- l. Place the hand punch in a vice in a vertical position with the handles facing upwards. Unscrew the container handle (40) and remove the bladder plug. Open the turning screw to make sure that the piston is fully extended.
- m. Fill the rubber oil reservoir to overflowing with hydraulic oil.
- n. Remove air from the system: Pump the lever handle several times to remove air from the pump chamber. Close the pivot screw until the piston has completed its full travel. Repeat this process as necessary. Note: Open the turning screw slowly so that the piston expands slowly. Rapid backflow of oil and air can cause the oil in the rubber oil reservoir to overflow.

If no air can be removed during this procedure, remove the bubble plug and open the turning screw. Place your thumb over the plug hole in the rubber oil reservoir and press the rubber oil reservoir while pumping the lever handle several times. Close the turning screw and pump the lever handle until the piston has completed its full stroke. Repeat this process as necessary.

- o. Fill the rubber oil reservoir to overflowing and replace the bubble plug. Wipe the unit clean of excess oil and reassemble the reservoir handle.

3- Oil leaks

- p. Check for external oil leaks.
- q. Check that the swivel screw and stem are tightly closed and properly seated.
- r. Remove the reservoir handle and check for oil leaks in the rubber oil reservoir and bladder plug.

4- Cylinder head does not move

- s. Loosen and adjust the set screw (19)
- t. Hold the punch with the piston down.
- u. Apply a small amount of penetrating oil to the cylinder at the attachment point and then work the piston back and forth.



- v. Dust or air inside the tool will damage the seal set, causing the tool to lose function. Make sure the oil is clear and no dust enters the oil when changing the oil. Wait for a while and suck the oil completely out of the oil container before inserting the oil plug.

CAUTION

Please wear the rubber gloves to avoid the skin touching the oil directly, if you touch it carelessly, please wash the skin with soapy water in time. To protect the environment, please dispose of the oil properly.

Maintenance and Servicing

⚠ WARNING

Damaged units can cause serious personal injury. Do not use damaged units. If unusual noises or vibrations occur, have the problem rectified before further use.

6. check the general condition of the tool before each use.
7. check for loose bolts, misalignment, or stuck moving parts, cracked or broken parts or other conditions that may affect safe operation.
8. After use, clean the outer surfaces of the tool with clean, damp and lightly soaked water.



oil-wetted cloth. Oil on the metal surface of the appliance and the tools prevents rusting. Store the tool in a dry environment.

9. maintenance of the tool should only be carried out by a qualified service technician.

10. after prolonged use, the seal sets may become damaged. In case of leakage, please contact the manufacturer and / or the dealer to change the seal sets.

Garantie

We make every effort to ensure that its products meet high standards of quality and durability and warrant to the original purchaser that this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of 6 months from the date of purchase (90 days if used by a professional contractor or if used as a rental unit). This warranty does not apply to damage resulting directly or indirectly from misuse, abuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities, normal wear and tear or lack of maintenance. In no event shall we be liable for death, personal injury, property damage, or incidental, contingent, special or consequential damages arising out of the use of our product. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation of exclusion may not apply to you. THIS WARRANTY EXPRESSLY REPLACES ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS.

To be eligible for this warranty, the product or parts must be returned to us with transportation charges prepaid. Proof of purchase and justification of the claim must accompany the goods. If our inspection confirms the defect, we will, at our option, either repair or replace the product or refund the purchase price if we cannot readily and quickly supply you with a replacement. We will return repaired products at our expense, but if we find that there is no defect or that the defect is due to causes outside the scope of our warranty, you must pay the cost of returning the product.

The warranty gives you certain legal rights and you may also have other rights which vary from place to place



Must be...

- Check your punch, tools and pull screw for damage and cracks before use..
- Use your hand punch for its intended purpose
- Keep hands and fingers away from the punch and die during the punching process.
- Avoid contact with cutting edges.
- Store the machine free from corrosive substances and under high temperatures.
- Remove any oil residue from the handgrip.
- Wear gloves, safety glasses and sturdy shoes when using the punch.



No way...

- Do not use the hand punch without proper instruction.
- Do not store or use the punch at temperatures above 60° (140 F).
- Keep the punch away from corrosive substances.
- Do not operate a punch that is damaged or with missing parts.
- It is forbidden to make any changes to the machine or to remove any signs.
- Do not operate the hand lever with more than 30 kg (66lbs).
- Do not work on several overlapping sheets in one punching operation.
- Do not work on objects, electrical cables or construction sites that are electrically or mechanically live.



RixPunch 90°

A practical hand puncher without hose and cylinder

Type 420200

RIX Tools hand punchers are for punching thin metal sheets. They carry many advantages of good design, easy operation, high pressure, high efficiency, etc. They are the perfect tool for use on construction sites, in assembly and for flexible punching in control cabinets and thin metal sheets.

Punching Capacity:

Punch and die sets with thread 9.5 mm
Punch and die sets with thread 9,5 mm
Punch and die sets with thread 19.0 mm to Ø 60 mm
Punch and die sets with thread 19.0 mm to Ø 54 mm

Sheet steel to 2.0 mm
Stainless steel to 2.0 mm
Sheet steel to 3.0 mm
Stainless steel to 2.5mm

Operation:

1. Pre-drill with twist drill or multi-step drill.
Drill diameter for standard punch and die sets:
- for screws 9.5 mm Ø minimum 11.0 mm Ø
- for Tristar splitter p/d sets 10.0 mm Ø
- for screws 19.0 mm Ø minimum 20.4 mm Ø *)
*) smaller pre-drilling and then punching is also possible.

2. Screw in hydraulic screw with the short screw side 19 mm Ø completely into the portable hydraulic puncher.
3. Set correct size spacer bush with the die on the hydraulic screw. It is essential to use a spacer bush.

4. Push the hydraulic screw through the pre-drilled hole and screw on the round punch from the rear side or place the angular or special form punch on the axis guide and secure with the respective counter nut.

Please note: Punches which have been screwed on or fitted must be screwed on at least to the full height of the punch or sit at full height on the axis guide.

Next, adjust the die to the lease marking with the division marking.

5. Close the valve wheel. Hold the pump firmly with one hand and pump slowly. The punching procedure is completed after a few strokes.

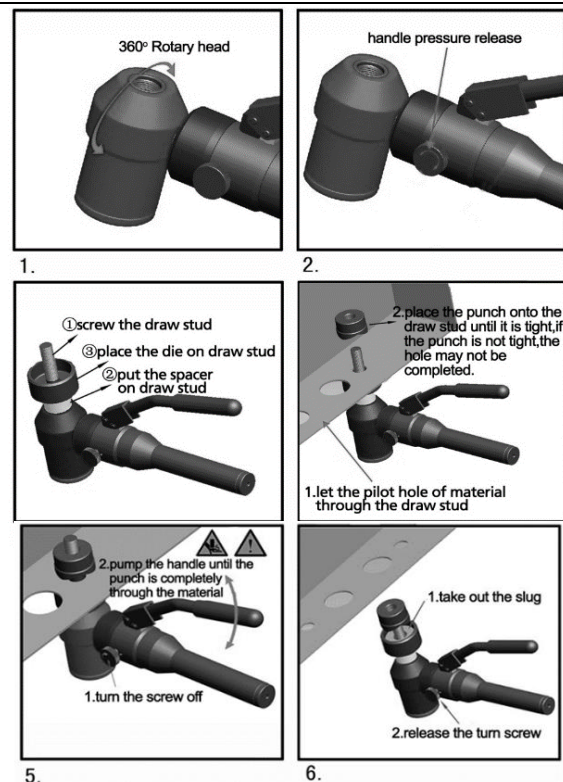
The waste piece falls out of the die if further punching is carried out by 3 - 4 strokes with the hydraulic puncher, following the punching procedure. In doing this the waste piece is pressed behind the edge of the die and falls freely out of the die.

Please note: Do not fix the punch (or the power punch) in the die. This can cause damage to the tool and to the hydraulic puncher. If resistance is met when pumping, do not use force to pump further. Check the tool and length of the spacer bush.

6. Open the valve wheel. The integral spring presses the piston back to the starting position.

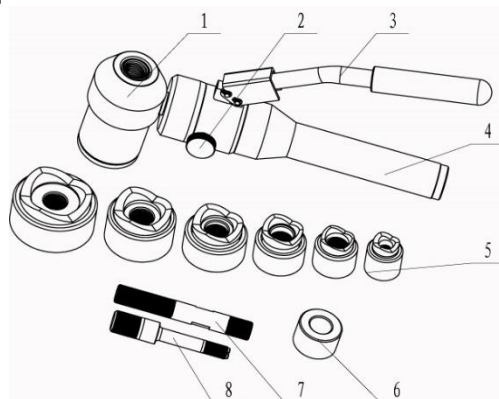
7. Unscrew the round punch or loosen the counter nut. Remove the waste from the die.

We give a 1 year guarantee covering defects in construction and manufacture as well as faulty material but excluding parts subject to wear such as O-rings and seals.



Never overload the hydraulic puncher or exert force when pumping.

Components description



Nr.	Designation	Function
1	Cylinder head	Pressure cylinder with piston for hydraulic retraction of the piston
2	Turning screw	For relieving the pressure
3	Pump handle	for operation
4	Fixed handle	for storing oil
5	Punches and dies	For punching
6	Spacer bushing	To protect the cylinder head
7-8	Drawbolt	For connecting cylinders with punch & die

Selection aid for load capacity and tension bolt

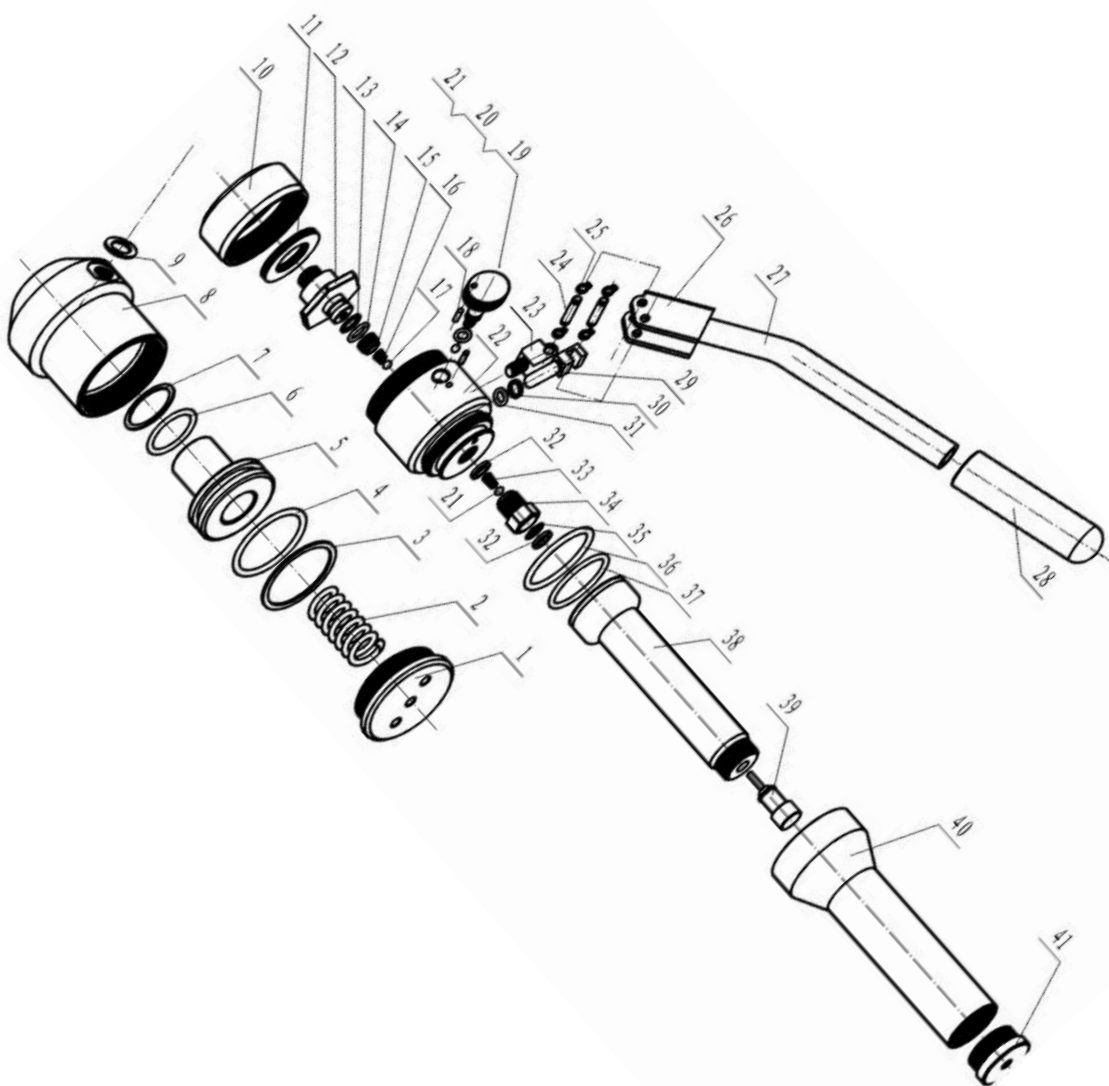
Drawbolts and accessories	RixPunch 90° - Punches and dies					
	<22.5m m	28.3mm	35mm	40mm	50,5mm	63.5m m
3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm) With bush	▲					
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm) With bush		▲	▲	▲		
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)					▲	▲

Technical specifications

Artikel	RixPunch 90°
Punching range:	Up to 63.5mm with 4mm sheet thickness
Punching force:	69KN
Punching length	22mm
Length hand puncher	Approx. 310mm
weight:	Approx. 2,40kg
Storage	Plastic case
Case weight:	Approx..1.20kg
Oil capacity:	60ml
Hydraulic oil:	HLP 15
Working temperature:	-20°C-40°C
Accessories, varies according to model	
Draw bolt:	1 piece 3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm)
Draw bolt:	1 piece 3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)
Spacer:	1 piece

RixPunch 90° - 420200

■ Drawing



■ **Part List**

No.	Part-Nr.	Description	Qty	No.	Part-Nr..	Description	Qty
1	420200-01	Spring seat	1	22	420200-20	Pump housing	1
2	420200-02	Piston spring	1	23	420200-21	Mounting	1
3	420200-03	Plastic circlip 45×39×1.5	1	24	420200-22	Elastic cylindrical pin 5×20	2
4	420200-04	O-Ring 38×3,5	1	25	420200-23	Active handle front part	4
5	420200-05	Piston	1	26	420200-24	Active handle stem	1
6	420200-06	O-Ring 23,8×3,1	1	27	420200-25	Grip handle	1
7	420200-07	Plastic circlip 30×25×1.5	1	28	420200-26	Piston	1
8	420200-08	Cylinder	1	29	420200-27	Piston	1
9	420200-09	Sealing group	1	30	420200-28	Plastic retaining ring 11×8×1.5	1
10	420200-10	Cover	1	31	420200-29	O-ring 7×2	1
11	420200-11	Needle bearing	1	32	420200-30	Nylon seal 11×7×2	2
12	420200-12	Connecting shaft	1	33	420200-31	Spring	1
13	420200-13	Plastic circlip 12×9×1.2	1	34	420200-32	One-way inlet valve	1
14	420200-14	O-ring 8×2	1	35	420200-33	Filtre 120	1
15	420200-15	One-way exhaust valve	1	36	420200-34	O-ring 31,5×1,8	1
16	420200-16	Spring	1	37	420200-35	O-ring 21,8×3,1	1
17	420200-17	steel ball C5	1	38	420200-36	Rubber oil tank	1
18	420200-18	Elastic cylindrical pin 3×12	2	39	420200-37	Plug	1
19	420200-19	Turning screw	1	40	420200-38	fixed handle	1
20	420200-20	O-ring 6×2	1	41		Cover	1
21	420200-21	Steel ball C4.5	2				

■ **CORRECTION OF FAULTS**

ERROR	ANALYSE	SOLUTION
Does not punch a hole	1.Improper assembly or use of punches, dies or accessories. 2.Low oil level	1. For more information, see "Operation" and Capacity and Draw Pin Selection Guide 2. See "Adding hydraulic oil" in the maintenance section
Requires excessive leverage	1.Improper assembly or use of punches, dies or accessories. 2. the material to be punched is too thick or too hard	1. See "Operation" 2. Refer to "Punch and Pull Pin Selection Guide"
The pump does not build up pressure	1. Air in the system 2. Oil leakage at the punch	1. Refer to "Adding hydraulic oil" in the maintenance section. 2. Contact the manufacturer or dealer



Poinçonneuse hydraulique manuelle RixPunch 90°

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RIX. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre nouvel appareil pour la première fois et conservez-le pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.

Consignes de sécurité

Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité suivantes, car lors du travail avec des poinçons manuels, des actions inappropriées ou un mauvais entretien peuvent endommager l'appareil et entraîner des blessures graves. Pour toute question, veuillez-vous adresser à notre service après-vente.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Les poinçonneuses manuelles RIX sont destinées à la perforation de tôles d'acier doux à mi-dur, d'aluminium et d'acier inoxydable. Elles doivent être utilisées exclusivement dans un environnement sec et ne sont conçues que pour la perforation de tôles individuelles.

Veuillez lire attentivement ce qui suit

Le fabricant et/ou le distributeur a fourni la nomenclature et le diagramme de montage dans ce manuel uniquement à titre d'outil de référence. Ni le fabricant ni le distributeur ne font de déclaration ou ne donnent de garantie à l'acheteur, de quelque nature que ce soit, qu'ils sont qualifiés pour effectuer des réparations sur le produit ou qu'ils sont autorisés à remplacer des pièces du produit. En fait, le fabricant et/ou le distributeur déclare expressément que toutes les réparations et tous les remplacements de pièces doivent être effectués par des techniciens certifiés et agréés et non par l'acheteur. L'acheteur assume tous les risques et toutes les responsabilités découlant de la réparation du produit d'origine ou des pièces de rechange ou de l'installation de pièces de rechange.

1-Service

Faites entretenir votre poinçonneuse hydraulique uniquement par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil.

2- Ajout d'huile hydraulique

- w. Placez la découpeuse manuelle dans un étau en position verticale, les poignées vers le haut. Dévissez la poignée du récipient (40) et retirez le bouchon de la vessie. Ouvrez la vis de rotation pour vous assurer que le piston est complètement sorti.
- x. Remplissez le réservoir d'huile en caoutchouc d'huile hydraulique jusqu'à ce qu'il déborde
- y. Élimination de l'air du système : pompez plusieurs fois la poignée du levier pour éliminer l'air de la chambre de pompage. Fermez la vis rotative jusqu'à ce que le piston ait terminé sa course complète. Répétez cette opération si nécessaire. Remarque : ouvrez lentement la vis rotative de sorte que le piston se dilate lentement. Un retour rapide de l'huile et de l'air peut entraîner un débordement de l'huile dans le réservoir d'huile en caoutchouc.

Si cette opération ne permet pas d'éliminer l'air, retirez le bouchon de la vessie et ouvrez la vis rotative. Placez votre pouce sur le trou d'insertion du réservoir d'huile en caoutchouc et appuyez sur le réservoir d'huile en caoutchouc tout en pompant plusieurs fois la poignée du levier. Fermez la vis rotative et pompez la poignée du levier jusqu'à ce que le piston ait terminé sa course complète. Répétez cette opération si nécessaire.
- z. Remplissez le réservoir d'huile en caoutchouc jusqu'à ce qu'il déborde et remplacez le bouchon de la vessie. Essuyez l'excédent d'huile sur l'unité et réassemblez la poignée du réservoir.

3- Fuite d'huile

- aa. Vérifier la présence de fuites d'huile externes
- bb. Vérifier que la vis de rotation et la potence sont bien fermées et correctement positionnées.
- cc. Retirez la poignée du réservoir et vérifiez que le réservoir d'huile en caoutchouc et le bouchon de la vessie ne fuient pas.

4- La tête de cylindre ne bouge pas

- dd. Desserrez et ajustez la vis de réglage (19)
- ee. Tenez la poinçonneuse avec le piston vers le bas.
- ff. Appliquez une petite quantité d'huile pénétrante sur le cylindre au point de fixation, puis travaillez le piston dans un sens et dans l'autre.
- gg. La poussière ou l'air à l'intérieur de l'outil endommagent le kit d'étanchéité, ce qui fait perdre à l'outil sa fonction. Assurez-vous que l'huile est claire et qu'aucune poussière ne pénètre dans l'huile lors de la vidange. Attendez un peu et aspirez complètement l'huile du réservoir d'huile avant de mettre le bouchon d'huile.

CAUTION

Veuillez porter les gants en caoutchouc pour éviter que la peau ne touche directement l'huile, si vous la touchez sans précaution, veuillez laver la peau à temps avec de l'eau savonneuse. Pour protéger l'environnement, veuillez éliminer l'huile de manière appropriée

Entretien et maintenance

⚠ WARNING

Les appareils endommagés peuvent causer de graves dommages corporels. N'utilisez pas d'appareils endommagés. En cas de bruits ou de vibrations inhabituels, faites remédier au problème avant de continuer à utiliser l'outil.

11. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'outil.
12. Vérifiez qu'il n'y a pas de vis desserrées, de pièces mobiles mal alignées ou bloquées, de pièces fissurées ou cassées ou d'autres conditions susceptibles d'affecter la sécurité d'utilisation.
13. Après utilisation, nettoyez les surfaces extérieures de l'outil avec un chiffon propre, humide et légèrement humide



Chiffon imbibé d'huile. L'huile sur la surface métallique de l'outil et des outils empêche la formation de rouille. Rangez l'outil dans un environnement sec.

14. L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par un technicien de service qualifié.

15. Après une utilisation prolongée, les jeux de joints peuvent être endommagés. En cas de fuite, veuillez contacter le fabricant et/ou le distributeur pour remplacer les jeux de joints.

Garantie

Nous mettons tout en œuvre pour garantir que ses produits répondent à des normes élevées de qualité et de durabilité et garantissons à l'acheteur initial que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 6 mois à compter de la date d'achat (90 jours en cas d'utilisation par un entrepreneur professionnel ou en cas d'utilisation en tant que matériel de location). Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultants directement ou indirectement d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence ou d'un accident, de réparations ou de modifications effectuées en dehors de nos installations, de l'usure normale ou d'un manque d'entretien. Nous ne sommes en aucun cas responsables du décès, des dommages corporels ou matériels, ni des dommages accidentels, éventuels, spéciaux ou consécutifs résultant de l'utilisation de notre produit. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que la limitation d'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. **CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION.**

Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, le produit ou les pièces doivent nous être retournés avec les frais de transport prépayés. Une preuve d'achat et une justification de la réclamation doivent accompagner le produit. Si notre inspection confirme le défaut, nous choisirons de réparer ou de remplacer le produit, ou de rembourser le prix d'achat si nous ne pouvons pas vous fournir un produit de remplacement facilement et rapidement. Nous renverrons les produits réparés à nos frais, mais si nous déterminons qu'il n'y a pas de défaut ou que le défaut est dû à des causes qui ne sont pas couvertes par notre garantie, les frais de renvoi du produit seront à votre charge.

La garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre



A faire absolument...

- Vérifiez que votre poinçonneuse, vos outils et votre vis de traction ne sont pas endommagés ou fissurés avant de les utiliser.
- Utilisez votre poinçonneuse manuelle conformément à sa destination.
- Tenez vos mains et vos doigts à l'écart du poinçon et de la matrice pendant le processus de perforation.
- Évitez tout contact avec les arêtes de coupe.
- Stockez l'appareil à l'abri des substances corrosives et des températures élevées
- Enlevez les éventuels résidus d'huile de la poignée
- Lors de l'utilisation du poinçon, portez des gants, des lunettes de protection et des chaussures solides



En aucun cas...

- N'utilisez pas la perforatrice manuelle sans avoir reçu une formation appropriée.
- Ne pas stocker ou utiliser la perforatrice à des températures supérieures à 60° (140 F)
- Tenir la perforatrice à l'écart des substances corrosives
- Ne pas utiliser une poinçonneuse endommagée ou avec des pièces manquantes
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil ou d'enlever les étiquettes d'avertissement.
- Ne pas actionner le levier manuel avec plus de 30 kg (66lbs)
- Ne travaillez pas sur plusieurs tôles superposées en une seule opération de poinçonnage
- Ne travaillez pas sur des objets, des câbles électriques ou des chantiers sous tension électrique ou mécanique.



Poinçonneuse hydraulique manuelle RixPunch 90°

Poinçonneuse manuelle pratique, sans tuyau et sans cylindre

Type 420200

Les poinçonneuses manuelles RIX Tools sont destinées au poinçonnage de tôles fines. Ils présentent de nombreux avantages : bonne conception, facilité d'utilisation, haute pression, haute efficacité, etc. Ils sont l'outil parfait pour une utilisation sur les chantiers de construction, dans l'assemblage et pour le poinçonnage flexible dans les armoires électriques et les tôles fines.

Capacité de perçage :

Poinçon et matrice avec axe de 9.5 mm

Poinçon et matrice avec axe de 9.5 mm

Poinçon et matrice avec axe de 19,0 mm à Ø 60 mm

Poinçon et matrice avec axe de 19,0 mm à Ø 54 mm

Tôle en acier jusqu'à 2,0 mm

Tôle en 'inox jusqu'à 2.0 mm

Tôle en acier jusqu'à 3.0 mm

Tôle en 'inox jusqu'à 2.5 mm

Utilisation

1) Pré-percer la tôle à l'aide d'un foret hélicoïdal ou d'un foret étagé.

Ø de perçage mini pour :

- axe de 9.5mm : Ø 11,0 mm

- poinçon Tristar Ø 10,0 mm

- axe de 19mm : Ø 20,4 mm *

* Il est possible de pré-percer et de poinçonner un plus petit Ø

2) Visser sur le nez (piston) de la pompe, en fonction de l'emporte-pièce utilisé, soit l'axe du côté court de 19mm (02002), soit l'axe de 19 réduit à 9.5mm (02003) ou bien l'axe de 19 réduit à 11.1mm (01399) .

3) Choisir en fonction de la taille de la matrice et de l'axe utilisé la ou les douilles d'écartement nécessaires. Après avoir enfilé la ou les douilles sur l'axe faire la même chose avec la matrice.

4) Passer l'axe à travers le trou de pré-perçage puis visser le poinçon au maximum. Tous les filets du poinçon doivent être engagés sur l'axe.

Si nécessaire, centrer la matrice dans le trou à l'aide des repères gravés sur son flanc.

5) Tourner la molette sur la position ON (sens horaire) et pomper sans forcer.

Astuce : Avec les emporte-pièces circulaires standards, pour faciliter l'enlèvement de la «débouchure» de la matrice, il suffit de pomper deux à trois fois supplémentaires.

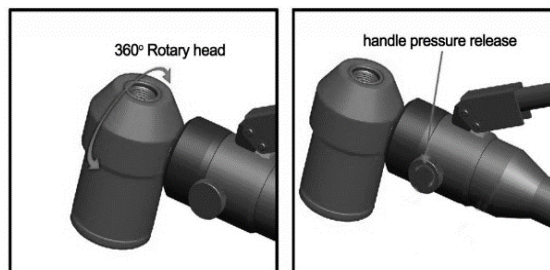
IMPORTANT

Lorsque des emporte-pièces à poinçons fendeurs **TRISTAR STANDARD** et **TRISTAR PLUS** (découpe de la «débouchure» en trois parties) sont utilisés, il faut impérativement cesser de pomper une fois le poinçonnage effectué sous peine de détérioration grave des parties coupantes et de la matrice.

6) Tourner la molette sur la position OFF (sens anti-horaire) pour faire revenir le piston à sa position initiale.

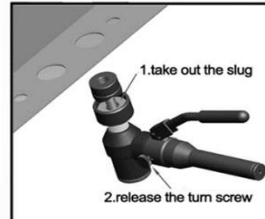
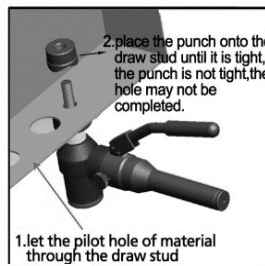
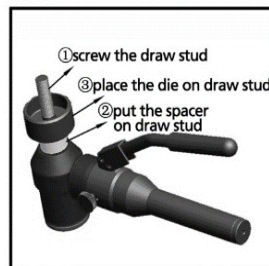
7) Dévisser le poinçon et retirer la « débouchure ».

Les pompes sont garanties 1 an pour tous vices de fabrication, sauf pièces d'usure (joints toriques et racleurs) et utilisation non conforme aux prescriptions du constructeur.



1.

2.



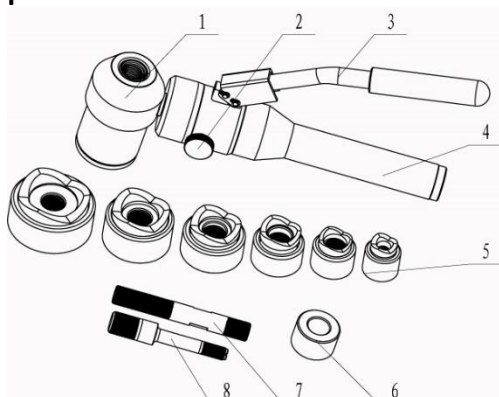
5.

6.



NB : Ne jamais surcharger ni forcer sur la pompe

1. Description des composants



Nro.	Désignation	Fonction
1	Culasse	Vérin de pression avec piston pour la rétraction hydraulique du piston
2	Vis de rotation	Pour la décharge de la pression
3	Poignée de pompe	pour le fonctionnement
4	Poignée fixe	pour le stockage de l'huile
5	Poinçons et matrices	pour le poinçonnage
6	Douille d'écartement	pour protéger la tête du vérin
7-8	Boulon de traction	pour le raccordement de cylindres avec poinçon & matrice

Guide de sélection pour la capacité de charge et les boulons de traction

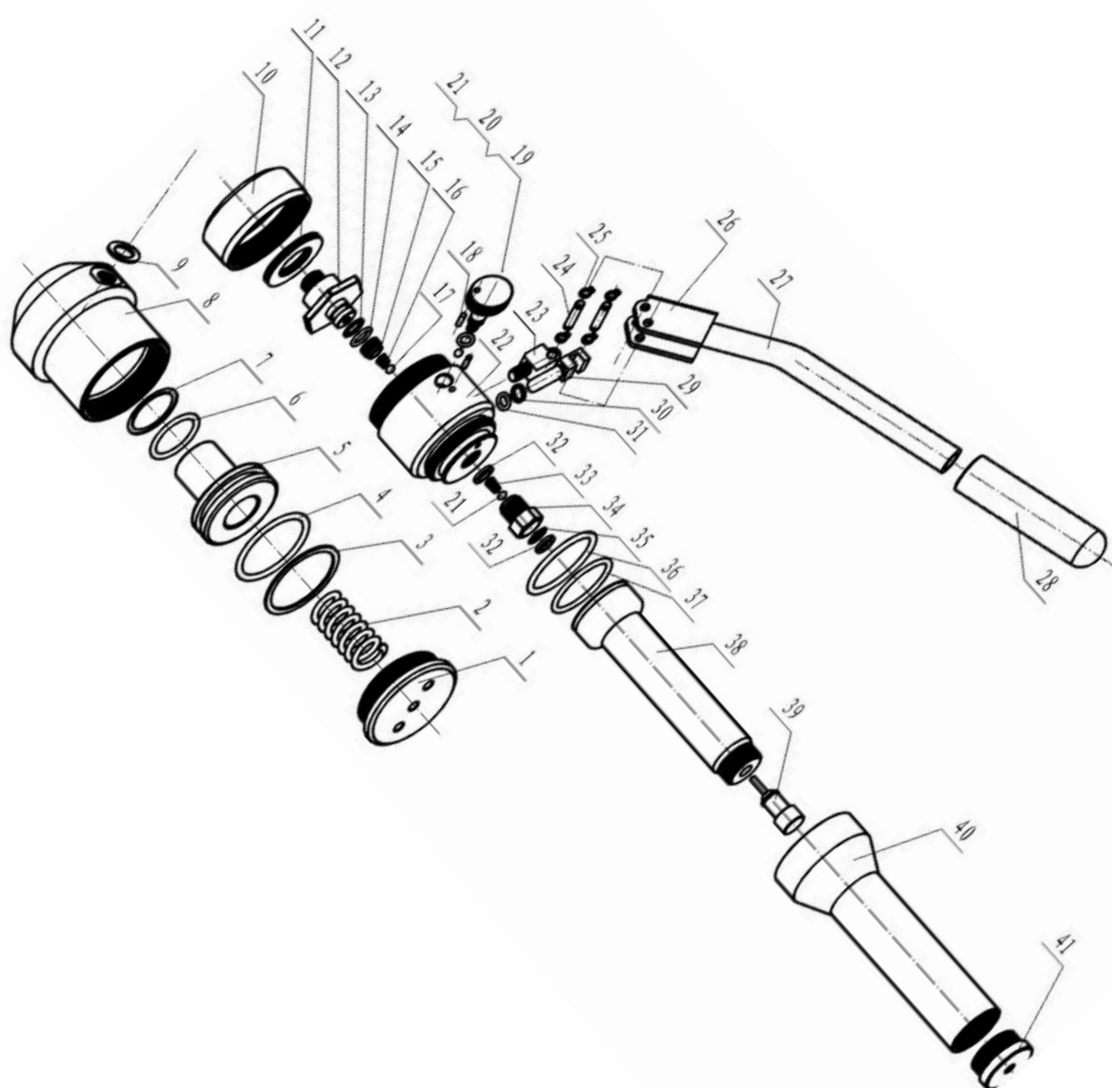
Axe de traction et accessoires	RixPunch 90° - Poinçon et Matrice					
	<22.5m m	28.3mm	35mm	40mm	50,5mm	63.5m m
3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm) avec douille	▲					
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm) avec douille		▲	▲	▲		
3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)					▲	▲

■ Caractéristiques techniques

Artikel	RixPunch 90°
Plage de poinçonnage:	Jusqu'à 63,5mm pour une épaisseur de tôle de 4mm
Force de poinçonnage:	69KN
Longueur de poinçonnage	22mm
Longueur de la poinçonneuse manuelle	Env. 310mm
Poids:	Env. 2,40kg
Rangement	Coffret plastique
Poids du coffret:	Env. 1,20kg
Capacité d'huile:	60ml
Huile hydraulique:	HLP 15
Température de travail:	-20°C-40°C
Accessoire, variable selon le modèle	
Boulon de traction	1 pièce 3/8 x 3/4" (9,5mm x 19mm)
Boulon de traction	1 pièce 3/4" x 3/4" (19mm x 19mm)
Espaceur:	1 pièce

RixPunch 90° - 420200

■ Vue éclatée



■ Liste des pièces détachées

No.	Nro. d'art.	Description	Quantité	No.	Nro. d'art.	Description	Quantité
1	420200-01	Siège de ressort	1	22	420200-20	Corps de pompe	1
2	420200-02	Ressort de piston	1	23	420200-21	Fixation	1
3	420200-03	Bague d'arrêt en plastique 45×39×1.5	1	24	420200-22	broche 5×20	2
4	420200-04	Joint torique 38×3,5	1	25	420200-23	broche cylindrique élastique 5	4
5	420200-05	Piston	1	26	420200-24	Poignée active partie avant	1
6	420200-06	Joint torique 23,8×3,1	1	27	420200-25	Poignée active avant	1
7	420200-07	Bague d'arrêt en plastique 30×25×1.5	1	28	420200-26	Poignée de la poignée	1
8	420200-08	Cylindre	1	29	420200-27	Piston	1
9	420200-09	Groupe d'étanchéité	1	30	420200-28	Bague de retenue en plastique 11×8×1.5	1
10	420200-10	Couvercle	1	31	420200-29	Joint torique 7×2	1
11	420200-11	Roulement à aiguilles	1	32	420200-30	Joint en nylon 11×7×2	2
12	420200-12	Arbre de liaison	1	33	420200-31	Ressort	1
13	420200-13	Bague d'arrêt en plastique 12×9×1.2	1	34	420200-32	Soupape d'admission unidirectionnelle	1
14	420200-14	Joint torique 8×2	1	35	420200-33	Filtre 120 #	1
15	420200-15	Soupape de sortie unidirectionnelle	1	36	420200-34	Joint torique 31,5×1,8	1
16	420200-16	Ressort	1	37	420200-35	Joint torique 21,8×3,1	1
17	420200-17	bille en acier C5	1	38	420200-36	Réservoir d'huile en caoutchouc	1
18	420200-18	Goupille cylindrique élastique 3×12	2	39	420200-37	connecteur	1
19	420200-19	vis de rotation	1	40	420200-38	poignée fixe	1
20	420200-20	Joint torique 6×2	1	41		Couvercle	1
21	420200-21	bille en acier C4.5	2				

■ Corrections d'erreurs

ERREUR	ANALYSE	SOLUTION
Ne perce pas de trou	1.Montage ou utilisation inappropriés de poinçons, de matrices ou d'accessoires 2.Niveau d'huile bas	1. Pour plus d'informations, voir "Fonctionnement" et Guide de sélection de la capacité et de l'axe de traction 2. Avoir "Ajout d'huile hydraulique" dans la section Maintenance.
Nécessite une force de levier excessive	1. Montage ou utilisation incorrects de poinçons, de matrices ou d'accessoires. 2. Le matériau à poinçonner est trop épais ou trop dur	1. voir "Fonctionnement" 2. voir "Guide de sélection des poinçons et des tirants"
La pompe n'établit pas de pression	1. Présence d'air dans le système 2. Fuite d'huile au niveau du coulisseau	1. Voir "Ajout d'huile hydraulique" dans la section Maintenance. 2. Contacter le fabricant ou le distributeur